



世界儿童科普文学经典·中小学生课外阅读首选

比安基动物小说系列

海上孤鸿

HAI SHANG GU HONG

◆ 为孩子打开通向自然的大门 ◆

森林里时时刻刻都在上演着喜怒哀乐、生存与毁灭的故事，那里有数不清的朋友、道不完的欢乐，更有传奇的谜案和勇敢的冒险。

大自然的大门已经打开，快进去吧，孩子们！

(苏) 比安基◎著

刘 海◎编译



出版社
CHINA CHILDREN'S PRESS



海上孤鸿

(苏) 比安基◎著

刘 海◎编译

 金盾出版社
JIN DUN CHU BAN SHE

内容提要

1894年，维塔利·比安基出生在一个养着许多飞禽走兽的家庭里。他父亲是俄国著名的自然科学家。在父辈的影响下，他决心要用艺术的语言，让那些奇妙、美丽、珍奇的小动物永远活在他的书里。他以其擅长描写动植物生活的艺术才能，用轻快的笔触进行创作，故事情节引人入胜。其作品连续再版，深受青少年朋友的喜爱。本书所记述的故事最真实、最有趣、最温情、最生动、最博学、最快乐！不但开发了青少年朋友自主学习的能力和观察、表达能力，而且让青少年朋友怀着兴趣和热情，主动阅读，主动思考，达到了学习与思考相辅相成的完美结合。

图书在版编目(CIP)数据

海上孤鸿 / (苏)比安基著；刘海编译. —北京：金盾出版社，2013.12

ISBN 978-7-5082-8814-7

I. ①海… II. ①比… ②刘… III. ①童话—苏联—缩写 IV. ①I512.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第222744号

金盾出版社出版、总发行

北京太平路5号(地铁万寿路站往南)

邮政编码：100036 电话：68214039 83219215

传真：68276683 网址：www.jdcbs.cn

封面印刷：三河市玉星印刷装订厂

正文印刷：北京市德美印刷厂

装订：北京市德美印刷厂

各地新华书店经销

开本：787×1092 1/16 印张：10 字数：160千字

2013年12月第1版第1次印刷

印数：1~6 000册 定价：22.00元

(凡购买金盾出版社的图书，如有缺页、
倒页、脱页者，本社发行部负责调换)

走进大自然的灵魂深处



维塔利·比安基出生于1894年2月12日，成长于彼得格勒的一个著名俄罗斯生物学家家庭。儿时的生活环境唤醒了他对故乡和大自然毕生的兴趣。

小的时候他就是科学院动物博物馆的常客。父亲就在这里工作。作家童年时的第一个理想也是在这里产生的。他家里养了许多鸟兽。每年夏天，一家人都会去郊外、乡村或海滨钓鱼捕鸟。

他的第一个朋友是个乡村牧人，一个孤儿。他们一起搭窝棚，引诱鸟儿，用盐作诱饵引来狍。由此他对雏儿、野兽、昆虫渐渐地产生了喜爱之情。牧笛、水壶、煎锅、用来存放斧子的带窟窿的树桩，在古老的原始森林中漫步，这些记忆伴随他一生。他少年时就开始狩猎，在上大学时便和农民、护林员、老猎人一起打猎，他们对复杂的森林生活相当了解。他的父亲



是他的第一位也是最重要的一位自然老师，那时对他来说最有趣的事情，莫过于和父亲去林中散步。

第一次探险旅行历时四年，他走遍了伏尔加河流域、乌拉尔山、阿尔泰山、哈萨克斯坦等地，也就是从阿拉伯海到科克切塔夫和彼得罗巴甫洛夫斯克之间的地区。他参加了比斯克博物馆组织，担任短期博物学老师。在这段时间里，在经验、素材、语言、文学形象等方面的积累对日后他的写作产生了积极作用。

他的一生，甚至是生命的最后一刻，仍不断地和读者们交流各种思想，他收到来自苏联各地以各种渠道寄来的信。给他写信的人有中学生，也有他们的父母；有学者，也有农庄庄员；有文学初学者，也有退休工人。有经验丰富的猎人，也有年轻的自然学家；有教师，也有士兵。他们交流经验，提出问题，互相讨论，称赞或批评对方的意见。他们讲述自己的生活，分享狩猎趣事，展示初涉文学时的作品。

在35年的文学创作中，他完成了300多部作品，其中包括短篇小说、童话、长篇小说、随笔、论文等。他的作品被译成48种当时苏联的各地方语言，总发行量达4000万册，畅销18个国家。根据他的童话和随笔改编了几十部电影脚本和动画片，几百部记录片。

在比安基的作品中，材料的真实性决定了事件发生位置的



准确性和周围的环境，这包括栖息地和存在时间，最重要的是物种种类：野兽，鸟类，昆虫，植物等。

他的自然历史作品在生物学方面准确、典型又具体。在童话和故事中并不是所有蝴蝶和鸟类都有特定的名字，准确地说，有时使用它的学名或物种性状，甚至根据栖息地和习惯，习性来称呼它。

但是大自然的艺术，不是照片，不是教科书，不是博物馆标签。作品的基础在于原始材料的艺术转化。在艺术的烘托下，科学现象被提升到了一个形象总结的高度。他通晓本国的自然、地理和生物学等方面的知识，才使他能够描写得更具体，更准确。所以，我们有充分的理由说，在他的文学作品中科学与艺术得到了真正的结合。

难道可以忘了小说《最后的孤兽》中那个伟大的形象吗？森林中的最后一位巨人——孤单的麋鹿，为了躲避敌人藏到密林深处的一个小岛上。还有那本畅销30年的儿童读物《大山猫摩尔祖克》——小说中那只被护林员训练过并陪伴他一生的猓猓。

但是，作家最喜欢的形象，也是作品中出现的频率最高的还是鸟类。在他的童话和故事中，各个种类、毛色、声音的鸟儿们群居在一起。他从未错过任何一种鸟，他的作品堪称鸟类的百科全书。





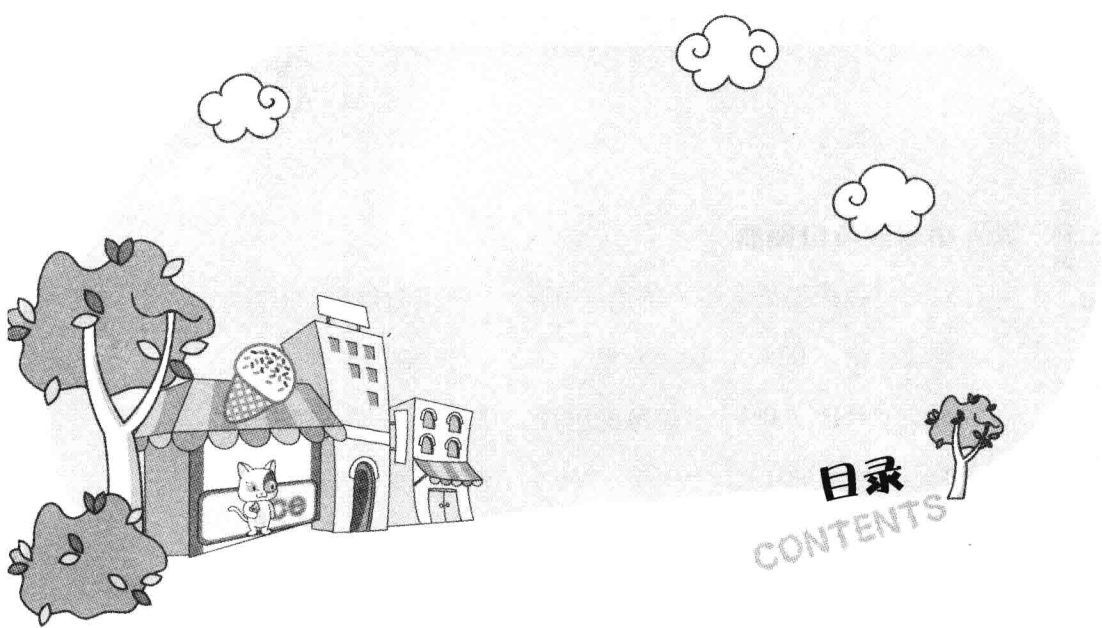
读者们会在比安基的作品中认识和了解很多动物，这其中有人类的朋友，也有人类的敌人，但我们都应该理智地从研究者和未来主人公的视角去观察他们。

这样，他的书一定能够唤醒广大读者对大自然的浓厚兴趣，不断地探索、发掘“新大陆”。

俄国著名文学评论家

戈尔·格拉金斯基





► 金 鸥

挺进大本营 / 002 向岛上出发 / 003 搜 寻 / 006
金色的银鸥 / 008

► 花尾榛鸡

猎 手 / 012 教授的梦想 / 014 追 熊 / 015
熊的故事 / 018

► 童年的记忆

小鸡和“妈妈” / 024 聪明的小喜鹊 / 026
亲密无间的伙伴 / 027 可爱的瞎松鼠 / 029
守纪律的小兔子 / 030



小米沙与白额雁

致禽鸟保护委员会会长的信 / 034 一只白额雁 / 035
重获自由 / 037 突遇险境 / 042 逃离灾难 / 046
米沙的牵挂 / 050 疲惫的旅程 / 052 一路向前 / 058
提心吊胆 / 061 受伤 / 065 比翼双飞 / 068
尾声 / 072

我的“补丁”

初次见面 / 076 鞋子 / 077 潜水健将 / 078
狗的猎物 / 079 迷路 / 081 无助 / 083 寻找 / 084
获救——补丁的功勋 / 084

动物的世界里

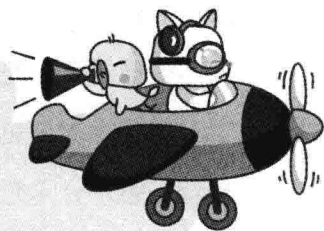
技艺高超的“驾驶员” / 088 “如卡莫”现场报道 / 093
小鹅鸭的世界 / 095 小米夏轶事 / 108 聪明的野鸭 / 112
不用斧子的工匠们 / 114 年轻的乌鸦 / 117

农庄里的趣闻

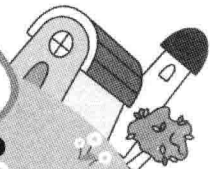
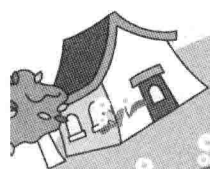
冬天，绿草在生长 / 120 小兽的故事 / 125
怕事的安利什卡 / 129 伊戈尔忙碌的一天 / 132



金 鸥



我立马拿出鸟类图鉴和拔羽毛的工具，按照图鉴上说的特性，这就是西伯利亚银鸥，但是诧异的是，这羽毛的颜色，是银鸥不具有的。或者说，我发现了一个新的物种，就是“金鸥”。





挺进大本营

8月14日那一天，我们的渔船“猎人号”在奥布多尔斯克起航，经由北极圈，海岸线很快就消逝在我们视线里，没留下半点踪迹，海水好像吞噬了整个世界。

我们再次看见陆地的时候已经是清晨的时候了。可是这里的土地看上去十分突兀，没有树。

我们的船行驶在岛屿之间的河道上，正午时分，“猎人号”停在了以前涅涅茨人的临时营地，这个地方叫布依阔。神奇的是，在这个人迹罕至的荒凉地带，我们却发现了一支武装渔业队伍，有一些“接收电报”“公共食堂”等类似的招牌，共有十几间小木房，仓库上个都搭着跳板，渔网被放置在已经开辟的一片场地上。

这里的人很是热情，对我们盛情款待，但是那里的食堂没有给外来人准备一点多余的粮食。一个身材魁梧的猎人是渔队的首领，他叫来一个8岁的小男孩，说道，“去到仓库给他们拿一条小点的鲟鱼，小男孩带我来到了一个大棚里，里面放着一大堆的长约两米的已经切开露着金黄色鱼肉的鲟鱼，还有更大的这样的腌渍的鱼挂在天花板上。

小男孩在众多小点的鲟鱼中找了一条最肥的。“这是一条好鱼，叔叔，你要拿好了。”鲟鱼锋利的嘴上勾着一根绳子，我就拖着这跟绳子跑回去。并不是怕弄脏衣服才这样拿的，就算是我拽着绳子的手，都已经到我下巴的位置了，并且这条所谓的小鱼还是拖在地

上的，才走了一半去大本营的路程，我就已经筋疲力尽了，手上也被磨起了泡。

我们在大本营待了没多久时间，因为人们都在忙着各自打渔的事情，我们并不想影响到他们，就出去到冻原上打猎去了。

向岛上出发

年纪不大的戈里沙渔夫对我们说：“你们想去岛上吗？我今天休息，可以帮你们带带路，那边有可能会看到大雁。

“准备好就可以走了。”

“我们的大网是不能随身携带的，你们的网和面罩呢？”

“没事的，怎么也不至于让蚊子给咬死吧。”

“不是这个意思，因为我早已习惯了，但是我还是希望你们带上吧。”

戈里沙很大方地递给我一个防蚊面罩，我在头上把纱布围好，然后再重新把帽子戴上，自己感觉像一匹马套上磨燕麦一样。

说话间我们到了河道边上，有3艘小小的、弯刀一般的船停在那里。

瓦连金把一艘船毫不费劲地向前推出去，大胆地跳上去，背好枪刚站好，小船的身体一下就沉到水中，看不见了。

事发很突然，根本就没人反应过来，我一下子就呆在那里了。紧接着他又从水里窜到了岸上，身上像一个水生动物一样，被泥浆和杂草裹得严严实实。我顿时捧腹大笑。





瓦连金全身都是湿的，嘴里骂骂咧咧的。我们帮他把枪擦干净，在另外一条船上放好，这条船会比刚才那条大一些，大家小心翼翼地坐好，戈里沙和瓦连金负责划桨，我来掌舵，小船晃晃悠悠，坐起来也平稳，但是它在水里滑行，就像在空气中一般。瞬间，河道变得开阔起来，些许支流汇入到这里，大浪平稳而有力地打在船舷上，船只随时都有被掀翻的危险。

我心理盘算着：“这要是下去游泳应该问题不大，如果背着枪在这湍急的水流里游泳会是什么样呢？”

“这里的水有多深啊？戈里沙。”

“对了，不久之前真的测量过这里，深度是 44 米。”

“呵呵，进去试试吗？”

我们很快就来到了一马平川的小岛上，有几只很大的鸟在那里栖息，我看见这些就忘记了刚才在河流里的危险，一下把面罩撕掉，手里抓起枪，船身跟着晃动了一下，然后又平稳了，这里的鸟太美了，真的想象不到。

“你认识这是什么吗？戈里沙。”

渔夫划桨的身体没动，把头转过来，说道“应该是雕。”

“我老早就听说雕了，是雕？它有些像海鸥，竖着耳朵，像一根杆子站在那里。”

渔夫疑惑地说：“难道是银鸥？但是又不是这种颜色。”

“是的，就是这种颜色。”

在西伯利亚这里，人们把大海鸥称作银鸥，年龄小的银鸥是灰白色的，年龄老的会全身变成纯白色。但是这只鸟通体呈棕黄色，



背后颜色更浓一些，让我们震惊的是，它的全身看起来就像是披着金色的霞光。

大鸟把身体转了过来，面向我们，它的前胸也是一样的颜色，给人金色光芒的感觉更加强烈，我迅速在记忆里翻阅我知道的所有鸟的类型：领头鸟？雌鸟？不对，我很快就否定了自己的想法，这些鸟都不是这样。

也就是说，这并不是平常的鸟，可能还没有被科学发现，眼下就是想办法接近它，开枪打它，船晃晃悠悠地停在了岸边，3个人没坐稳，差点掉进水里。

“别跑”鸟飞起来了，我一下就站了起来，

“它向远处飞去了！”

如果现在开枪的话，距离偏远，可还是要把它打死。这可绝对是个好东西，不能这么就丢掉了，我抬手就是一枪，大鸟晃动了一下翅膀，然后又起飞。我又拎起另外一把枪，这次打中了它的翅膀，大鸟在原地打了个转，落到了水里，我心中这个美啊，就好像把宝贝抱在怀里了。

“看那边！”瓦连金大喊。然后跟着渔夫跳下去了，好像是看到什么了！

我的枪法非常准确，但没有想到的是，顿时间成群的野鸭和鸟类都飞了起来，把平行的海岸线提高到了空中，我并没有开枪打它们，我眼睛在盯着我刚才打的猎物，那两个人则向海岸线飞奔而去。

我的眼前漂浮着我从来都没有见过的鸟，它只不过是一只不同





寻常的海鸥，它的整个羽毛是金色的，眼睛周围是红色的，尖嘴的下半部有着零星的火红的暗斑。

我当机立断，就用它的颜色来命名，把它称作“金鸥”。

忽然又一阵声音传来，“大雁，大雁！”

搜寻

我抱起我的猎物，回到船上，用船桨小心翼翼地把它压住，以防它被不时路过的“海盗”们掳走，然后划着船向同伴们赶去。

这里到处都是蚊子和飞虫，洼地里到处都是杂草、泥沼。飞禽鸟类铺天盖地的飞过，我们刚出现的地方，立刻就被大片的野鸭占领了，大雁也都纷纷飞走。但是这里的蚊子却越来越多，无时无刻都在增加它们的数量。

我们的头顶被这群蚊虫笼罩着，它们紧紧地压着我们，甚至都飞进我们的眼睛里、嘴里、鼻孔里，我时时刻刻都被他们的针扎着。我的防蚊面罩早就不知道哪里去了，好像是在瓦连金的脸上，无所谓了，反正这个时候也起不到什么作用了，他也把这个东西撕下来，因为这个时候估计只有钢板才能起到作用。

我们在贪婪欲望的驱使下，不断地向前走去，终于走出了蚊群，我们分散开行走，一群鸟类在我的猎枪面前飞来飞去，但是我没有开枪打它们。这些鸟类被渔夫们称为“流苏鹬”。一些大大小小的泥坑中，游荡着一些慵懒的瓣蹼鹬。我绕开他们。继续向前走去。

这里的水都是透明的，并且冒着气泡，水底是金黄色的沙土。



底下的小水流像温泉一样不断地翻滚着，我刚开始还以为是天燃气呢，其实它们用来给地下水排气的。

水里密密麻麻地长满了像帽子一样的水草，时不时还会钻出来小伞状的木贼。这种感觉就像是在一片帽子岛上有着什么东西在嬉戏玩耍。我举起枪慢慢地靠近观察。突然，我发现水草里有一个圆圆的眼睛在一眨一眨地看着我，东西不大，但是异常冷静。就像钢板会闪光一样。难道是蛇鸟？还是野兽？我也不清楚这是什么东西。

我在那里静止一分钟的时间，它也在那里一动不动，并且还一副毫不在意的神态。我轻轻地向前挪动，小眼睛一下就消失了，我停了下来，心想，“如果这是一只鸟的话，一定会飞起来的，”但是它还是没有半点声响。我继续向前走，依然没有看到什么，这时我看到有一条河流汇入岛上的一条水渠，好像有什么东西在游动着，我再次停下来，发现一条黑色的小船游了过来，我安心地放下枪，原来是一只大潜鸭。它们长期生活在水里，就连身上的肉都变成黑色的了。

这个时候，它们已经不能利用水草在我面前藏猫猫了，它们用尽全身力气，飞快地游走，小雏鸭还没有长满羽毛，被鸭妈妈用嘴叨着，使尽吃奶的劲，来躲避我这个坏人。我不能开枪打它们。因为这个季节还有小鸭子出生，绝对是罕见的景观。

我浑身上下被蚊子咬的难受得很，赶紧向河边走去，那里有凉爽的风，蚊虫飞不过来，顺便还能休息一会儿。

那两个人已经累得筋疲力尽了，双腿站在水里，大口地喘着粗





气。我点燃一根烟，向他们走去，已经没有什么动力能让我们再走回去了。

金色的银鸥

夜幕来临了，世界被烟色所覆盖，所有的鸟类也都不知道躲到哪里去了，周围一下就安静下来。剩下的就只有蚊子在嗡嗡地飞行，现在到了野鸭的活动时间了，他们悄无声息地游动着，时而杂乱地冲到水草里。

真正打猎的时间到了，我们不能呆在原地，要分散上岛。

每向前走一步，都会溅起泥水，时不时地有一只野鸭在呱呱地叫着，从我们的身旁或者身后飞向前方。

这里只有野鸭在黄昏时间活动，它们并不是偷偷潜入的。

打完猎，我们清算猎物，唯一珍贵的猎物就只有一只针尾鸭，其余都是些北极圈常有的鸭子。

我们回到大本营已经马上到晚上。

渔民们看到我们都吓坏了，“都看不见你们的脸了”。他们说的其实是很反话，我们不仅脸还在，并且脸还大了许多。被蚊子咬的面目全非，肿得比正常人的脸大了一倍。

但是对我来说，付出了这么多，却得到了一只金鸡，值得了。我把它给渔民们看，他们说是“银鸥！”

“金色的银鸥，这颜色的确实没有见过，很难想象。”

“我心里一阵窃喜”。

